



PRE SEGEDÍNSKYCH SLOVÁKOV SZEGEDI SZLOVÁK HIRDETMÉNY



Na Táloch, za nami údajne Chopok.
Tále, mögöttünk állítólag a Chopok.



Prvé kroky začiatočníkov
A kezdők első lépései



PRE SEGEDÍNSKYCH SLOVÁKOV SZEGEDI SZLOVÁK HIRDETMÉNY



Posledný večer s divadelníkmi Commedia z Popradu
Búcsúest a poprádi Commedia Társulattal



Deň materinských jazykov – najprv slovenské pesničky...
Az anyanyelvek napján – először szlovák népdalokkal...



PRE SEGEDÍNSKYCH SLOVÁKOV SZEGEDI SZLOVÁK HIRDETMÉNY



... potom slovenské slovo
... majd a szlovák szóval ismertettük meg a nézőket



Ochotníci zo Slovenského Komlóša v našom sídle zahráli Páračke
A tótkomlósi amatőr színjátszók a Tollfosztást (és ami azzal járt egykor) mutatták be



PRE SEGEDÍNSKYCH SLOVÁKOV SZEGEDI SZLOVÁK HIRDETMÉNY



Divákcom sa predstavenie páčilo
A nézőknek tetszett a szlovák nyelvű előadás



A na záver predstavenia ženy pozdravil pri príležitosti MDŽ básnik,
Juraj Dolnozemský
*Az előadás után a nemzetközi nőnap alkalmából Juraj Dolnozemský költő köszöntötte a
nőket*



PRE SEGEDÍNSKYCH SLOVÁKOV SZEGEDI SZLOVÁK HIRDETMÉNY



Literárny večierok v našom sídle
Irodalmi est székhelyünkön



Čítali sme slovenské a maďarské Kormošove básne
Kormos Sándor szlovák és magyar nyelvű költeményeit is felolvastuk



PRE SEGEDÍNSKYCH SLOVÁKOV SZEGEDI SZLOVÁK HIRDETMÉNY



Svoje životné jubileum, 70. narodeniny, oslavoval s nami básnik spod Pilíša, Alexander Kormoš
Kormos Sándor pilisi költő 70. születésnapját ünnepelte körünkben



Gratuloval mu aj Juraj Dolnozemský
Juraj Dolnozemský költő is köszöntötte művésztársát



PRE SEGEDÍNSKYCH SLOVÁKOV SZEGEDI SZLOVÁK HIRDETMÉNY



A po večierku sa ešte dlho rozprávalo
Az est után még hosszasan beszélgettek a jelenlévők



Na Dni mesta sa predstavili výstavou ľudoví umelci z Detvy
A Város Napjára a szlovákiai Gyetva népművészei mutatták be műveiket székelyünkön



PRE SEGEDÍNSKYCH SLOVÁKOV SZEGEDI SZLOVÁK HIRDETMÉNY



Na Národnostnom galaprograme sa predstaval samozrejme aj slovenský súbor
A Nemzetiségi Gálán természetesen szlovák csoport is bemutatkozott



Aj po vystúpení sa ešte dlho zdržal folklórny súbor Lipa z Budapešti na námestí Dómu
A budapesti Lipa Folklóregyüttes a fellépés után is szívesen időzött a Dóm téren



PRE SEGEDÍNSKYCH SLOVÁKOV SZEGEDI SZLOVÁK HIRDETMÉNY



*A fotoaparáty exponovali rad radom pri symbole Segedína
A fényképezőgépek pedig egymás után exponáltak Szeged jellegzetes építményénél*



*Na Dni mesta tu znova bolo divadlo Vertigo z Budapešti
A Város Napján ismét vendégszerepelt Szegeden a Vertigo Szlovák Színház*



PRE SEGEDÍNSKYCH SLOVÁKOV SZEGEDI SZLOVÁK HIRDETMÉNY



Amatárska zložka predniesla veselohru Šestka pre šťastie
A színház amatőrtársulata a Szerencsehatos című vígjátékkal szerepelt



Slovenské predstavenie bolo po maďarsky titulkované
A szlovák nyelvű előadást magyarul feliratoztuk



PRE SEGEDÍNSKYCH SLOVÁKOV SZEGEDI SZLOVÁK HIRDETMÉNY



Záver školského roka Nedelnej školy a Slávnostné valné zhromaždenie Spolku
A Vasárnapi Iskola tanévzárója és a Szegedi Szlovákok Egyesülete Ünnepi Közgyűlése



Tu odovzdala Segedínska slovenská samospráva cenu Za segedínskych Slovákov
postumne profesorovi Pavlovi Bačovi. Prebral ju jeho deti, Eva a Árpád
*Ezen a rendezvényen adta át a Szegedi Szlovák Önkormányzat a posztumusz „Szegedi
Szlovákokért Díját” a néhai dr. Bacsa Pál főiskolai tanár és a Szegedi Szlovákok Egyesülete
volt elnökének. Az elismerést a tanár úr gyermekei, Éva és Árpád vették át*



PRE SEGEDÍNSKYCH SLOVÁKOV SZEGEDI SZLOVÁK HIRDETMÉNY



A koncertoval aj mandolínový orchester Tremolo zo Slovenského Komlóša
Itt adott koncertet a tótkomlósi Tremoló Mandolínzenekar



Jeho vedúci, bývalý učiteľ slovenskej školy Pavel Karas
Karasz Pál a zenekar vezetője, a szlovák iskola egykori tanára



PRE SEGEDÍNSKYCH SLOVÁKOV SZEGEDI SZLOVÁK HIRDETMÉNY



Terajšia učiteľka spevu slovenskej základnej školy v Slovenskom Komlóši Mária Krčmériová
Đurkovičová je tiež členkou Tremola
*Krcsmériné Gyurkovics Mária, a szlovák általános iskola jelenlegi énektanára szintén tagja a
Tremolónak*



Letný tábor Spolku bol v Banskej Štiavnici
Az egyesület nyári tábora Selmecebányán volt



PRE SEGEDÍNSKYCH SLOVÁKOV SZEGEDI SZLOVÁK HIRDETMÉNY



Boli sme aj na Krajanskej nedeli na devtianskych Podpolianskych slávnostiach
Részt vettünk a Gyetván megrendezett folklórfesztiválon a Határontúli Szlovákok Vasárnapján



Pešie túry okolo Štiavnice
Túrák Selmecebánya körül



PRE SEGEDÍNSKYCH SLOVÁKOV SZEGEDI SZLOVÁK HIRDETMÉNY



*Keď sa hľadá správny smer
Amikor a helyes irányt keressük*



*V mincovni v Kremnici
A körmöcbányai pénzverdében*